

Ang Unang Sulat Ni Pablo Sa Mga

TAGA-CORINTO

Chapter 1

¹ *Ako* si Pablo nga pinili sa Dios nga mahimong apostol ni Cristo Jesus. *Ako* ug si Sostenes nga atong igsoon *diha kang Cristo* ² *nangumusta* kaninyong mga tumutuo diha sa Corinto. Gilain na kamo sa Dios aron mahimong iya tungod sa inyong pagkahiusa kang Cristo Jesus. Gipili niya kamo nga mahimong iyang mga anak uban sa tanan nga nagaila kang Jesu-Cristo nga atong Ginoong sa bisan asang lugar. Siya Ginoong natong tanan.

³ *Hinaut nga madawat* ninyo ang grasya ug kalinaw gikan sa Dios nga atong Amahan ug kang Ginoong Jesu-Cristo.

Mga Panalangin Diha kang Cristo

⁴ Nagapasalamat ako kanunay sa Dios tungod sa mga panalangin nga iyang gihatag kaninyo nga anaa kang Cristo Jesus. ⁵ Kay sa inyong pagkahiusa kang Cristo, gipanalanginan kamo sa Dios sa tanan—sa kahibalo ug sa pagpanulti. ⁶ Tungod niini napamatud-an ninyo mismo ang among mga gipanudlo mahitungod kang Cristo. ⁷ Busa wala gayod kamo makulangi sa mga espirituhanong mga hiyas nga gihatag sa Dios samtang nagahulat kamo sa pagbalik sa atong Ginoong Jesu-Cristo. ⁸ Si Cristo mao ang maglig-on sa inyong pagtuo hangtod sa kataposan, aron nga sa pag-abot sa adlaw nga siya maghukom, wala siyay ikasaway kaninyo. ⁹ Kasaligan ang Dios nga nagtawag kaninyo sa pagpakighiusa sa iyang Anak nga si Jesu-Cristo nga atong Ginoong.

Ang mga Tumutuo ni Cristo Kinahanglang Magkahiusa

¹⁰ Mga igsoon, nagahangyo ako kaninyo sa ngalan sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga maghiusa kamong tanan ug likayi ninyo ang pagkabahin-bahin. Paghiusa kamo diha sa inyong mga hunahuna ug sa inyong katuyoan. ¹¹ Nahisgotan ko kini tungod kay adunay nagsugilon kanako gikan sa pamilya ni Cloe nga may panag-away diha kaninyo. ¹² Ang buot kong ipasabot mao kini: ang uban kaninyo nagaingon, “Kang Pablo ako,” ug aduna usay nagaingon, “Kang Apolos ako.” Aduna pa gayoy nagaingon, “Kang Pedro ako,” ug ang uban nagaingon, “Kang Cristo ako.” ¹³ *Dili kana maayo! Ngano*, nabahin-bahin ba diay si Cristo? Si Pablo wala magpalansang sa krus alang kaninyo. Wala usab kamo mabautismohi sa ngalan ni Pablo.

¹⁴ Nagapasalamat ako sa Dios nga wala akoy gibautismohan kaninyo gawas lang kang Crispo ug kang Gayo. ¹⁵ Busa walay makaingon nga gibautismohan kamo sa akong ngalan. ¹⁶ (Gibautismohan ko usab diay si Estefanas ug ang iyang pamilya. Apan gawas kanila wala na akoy mahinumdoman pang uban.) ¹⁷ Kay wala ako sugoa ni Cristo aron sa pagbautismo kondili sa pagtudlo sa Maayong Balita. Ug ang akong pagtudlo dili pinaagi sa mga maanindot ug maalamon nga pagpanulti, kay basin *madala ko ang mga tawo ngadto kang Cristo pinaagi sa akong abilidad ug mawad-an na lang ug gahom ang kamatayon ni Cristo sa krus.*

Si Cristo mao ang Gahom ug Kaalam sa Dios

¹⁸ Alang sa mga tawong nangawala,^a ang pagtulon-an mahitungod sa *kamatayon ni Cristo sa krus* binuang lang, apan kanatong nangaluwas, kini gahom sa Dios. ¹⁹ Kay ang Kasulatan nagaingon, “Gub-on ko ang kaalam sa mga tawo nga maalamon, ug ipakita ko nga walay pulos ang pagsabot sa mga adunay kinaadman.” ²⁰ Unsa na man unyay kapuslanan sa mga maalamon, sa mga magtutudlo sa Kasugoan, ug sa

^a 18 nangawala: *o kaha*, nagapaingon sa kalaglagan.

mga maayong modibati niini nga panahon? Kay gipakita man sa Dios nga binuang lang ang kalibotanong nga kaalam.

²¹ Kay ang Dios sa iyang kaalam wala magtugot nga maila siya sa mga tawo pinaagi sa kalibotanong nga kaalam; kondili pagbuot sa Dios nga luwason ang mga tawo pinaagi sa ilang pagtuo sa giwali nga *Maayong Balita*, nga sumala sa mga wala motuo, binuang lang kini. ²² Ang mga Judio dili motuo kon walay milagro nga ilang makita, ug ang mga Griego, ilang timbang-timbangon kon ang gitudlo kanila motukma ba sa ilang giingon nga kaalam. ²³ Apan kami, ang among giwali mao si Cristo nga gilansang sa krus. Kini dili madawat sa mga Judio ug binuang lang alang sa mga dili Judio. ²⁴ Apan sa mga tawo nga gitawag sa Dios, Judio man o dili, si Cristo mao ang gahom ug ang kaalam sa Dios. ²⁵ Kay ang *gihunahuna nila nga* binuang nga gihimo sa Dios mas labaw pa kay sa kaalam sa tawo, ug ang *gihunahuna nila nga* kaluyahon nga gihimo sa Dios mas kusog pa kay sa kusog sa tawo. ²⁶ Mga igsoon *kang Cristo*, hinumdomi ninyo kon unsa ang inyong kahintang sa wala pa kamo mahimong tinawag sa Dios, pipila lang gayod kaninyo ang giila nga maalamon o kaha may katakos, ug pipila lang usab ang naggikan sa inila nga mga pamilya. ²⁷ Apan ang gipili sa Dios mao kadtong giisip sa katawhan nga dili maalamon aron pakaulawan ang mga maalamon, ug gipili usab niya ang mga tawo nga wala gayoy gahom aron pakaulawan ang mga tawong gamhanan. ²⁸ Gipili sa Dios ang mga kabos ug talamayon, nga giisip sa katawhan nga walay kapuslanan, aron ipakita niya nga dili mahinungdanon ang giisip sa katawhan nga mahinungdanon. ²⁹ Busa walay makapasigarbo atubangan sa Dios. ³⁰ Sa pagbuot sa Dios anaa kita kang Cristo Jesus. Si Cristo mao ang kaalam sa Dios^a alang kanato. Pinaagi kaniya gipakamatarong kita sa Dios, iya na kita, ug gitubos na niya kita gikan sa atong mga sala. ³¹ Busa, sama sa giingon sa Kasulatan, “Ang buot magpasigarbo, kinahanglan ipasigarbo *lamang* niya ang gibuhat sa Ginoo.”

Chapter 2

Ang Kamatayon ni Cristo sa Krus

¹ Mga igsoon *ko kang Cristo*, sa pag-anha ko diha kaninyo aron sa pagwali sa mga tinago nga kamatuoran sa Dios, wala ako maggamit ug laglom nga mga pulong o kaha lawom nga kaalam. ² Kay gituyo ko nga wala na akoy lain pa nga iwali kaninyo kondili si Jesu-Cristo lang ug ang iyang pagpalansang sa krus. ³ Mianha ako kaninyo nga may kaluyahon ug nagkurog pa gani ako sa kahadlok. ⁴ Sa pagwali ko kaninyo wala ako maggamit ug binulak-bulakan nga mga pulong aron lang madani kamo, kondili ang Espiritu *Santo* ang nagpamatuod sa akong gipanulti pinaagi sa iyang gahom, ⁵ aron nga ang inyong pagtuo dili mabasi sa kaalam sa tawo kondili sa gahom sa Dios.

Ang Kaalam sa Dios

⁶ Hinuon, nagatudlo kami ug kaalam ngadto sa mga lig-on ug pagtuo sa Dios, apan kini nga kaalam dili iya sa tawo ni sa mga nagadumala niining kalibotana nga gitakdang mahanaw. ⁷ Kining kaalam nga akong ginaingon mao ang tinago nga kaalam sa Dios nga wala ipadayag ngadto sa mga tawo kaniadto. Sa dihang wala pa mamugna sa Dios ang kalibotan giplano na niya kini aron mapasidunggan niya kita. ⁸ Ang mga nagadumala dinhi sa kalibotan wala makasabot sa plano sa Dios. Kay kon nasabtan pa nila, wala na unta nila ilansang sa krus ang Ginoo nga makagagahom. ⁹ Apan sumala sa ginaingon sa Kasulatan,

“Wala pa gayoy nakita, nadungog, o kaha nahunahuna ang tawo nga angay ikatandi ngadto sa mga giandam sa Dios alang sa mga nahigugma kaniya.”

¹⁰ Kini nga plano sa Dios gipahibalo na kanato pinaagi sa iyang Espiritu. Kay ang tanan nasayran sa Espiritu, bisan pa ang mga lawom nga hunahuna sa Dios. ¹¹ Ingon kanatong mga tawo, walay nasayod sa

^a 30 Si Cristo mao ang kaalam sa Dios: *alang sa uban ang gibuhat ni Cristo sa krus binuang, apan alang kang Pablo kini kaalam sa Dios.*

gihunahuna sa usa ka tawo gawas lang sa iyang kaugalingon nga espiritu. Mao usab sa Dios, walay nasayod sa iyang hunahuna gawas lang sa Espiritu sa Dios.¹² Ug kita nga mga tumutuo gihatagan niini nga Espiritu nga dili gikan sa kalibotan kondili gikan sa Dios aron masabtan nato ang *kamatuoran mahitungod sa mga panalangin nga gihatag sa Dios kanato*.

¹³ Busa ang mga pulong nga among gisulti gikan sa Espiritu *Santo* ug dili gikan sa kaalam sa tawo. Gipasabot namo ang mga pagtulon-an nga gikan sa Espiritu ngadto sa mga tawo nga nakaangkon sa Espiritu.¹⁴ Apan ang tawo nga wala kaniya ang Espiritu sa Dios dili modawat sa mga pagtulon-an nga gikan sa Espiritu, tungod kay alang kaniya binuang lang kini. Ug dili niya kini masabtan tungod kay ang Espiritu lang gayod sa Dios mao ang makatabang kaniya sa pagsabot niini.¹⁵ Ang tawo nga anaa kaniya ang Espiritu sa Dios makasabot sa tanan nga gitudlo sa Espiritu. Apan dili siya masabtan sa mga tawo nga walay Espiritu sa Dios.¹⁶ *Ang Kasulatan nagaingon,*

“Kinsa ba ang nasayod sa hunahuna sa Ginoo?

Ug kinsa ba ang makatudlo kaniya?”

Apan kita, ania kanato ang hunahuna ni Cristo.

Chapter 3

Ang mga Alagad sa Dios

¹ Mga igsoon, kaniadto dili ako makatudlo kaninyo ingon nga mga tawo nga gitultolan sa Espiritu *Santo* kondili ingon nga mga tawo nga nagkinabuhi sa tawhanon nga kinaiya ug bata pa sa pagtuo kang Cristo.² Mao kana nga simple lang gayod nga mga pagtulon-an ang akong gitudlo kaninyo tungod kay dili pa ninyo masabtan ang laglom nga mga pagtulon-an. Ug bisan gani karon dili pa kamo makasabot.³ Kay hangtod karon, nagakinabuhi pa kamo sa inyong tawhanon nga kinaiya tungod kay nagasinahay kamo ug nanggiaway. Kining inyong gibuhay nagapamatuod lang nga sama pa gihapon kamo sa mga tawo niining kalibotana.⁴ Diha kaninyo adunay nagaingon, “Kang Pablo ako,” ug aduna usay nagaingon, “Kang Apolos ako.” Dili ba pareho man lang kamo sa mga tawo niining kalibotana, *kay nagkabahin-bahin kamo*.

⁵ Hinuon si kinsa ba gayod si Apolos? Ug si kinsa ba gayod si Pablo? Kami mga alagad lang sa Ginoo nga iyang gigamit aron motuo kamo. Ang matag usa kanamo nagatuman lang sa buluhaton nga gisangon sa Ginoo kanamo.⁶ Ako ang nagtanom, ug si Apolos ang nagbisbis, apan ang Dios mao ang nagpatubo.⁷ Dili mahinungdanon ang nagatanom ug ang nagabisbis. Ang Dios lang gayod ang mahinungdanon kay siya man ang nagapatubo.⁸ Ang nagatanom ug ang nagabisbis pareho nga mga alagad, ug ang matag usa kanila gantihan sa Dios sumala sa ilang pagpangabudlay.⁹ Ako ug si Apolos nagatinabangay sa pagpangabudlay alang sa Dios. Sama kamo sa uma *nga gipaugmad kanamo sa Dios*.

Sama usab kamo sa usa ka balay nga iyang gipatindog.¹⁰ Ug ako, sama sa usa ka hanas nga nangulo sa mga panday, mao ang nagtukod sa pundasyon sumala sa katakos nga gihatag sa Dios kanako. Ang uban nga panday mao na usab ang nagapadayon sa pagtrabaho niini. Apan kinahanglan gayod nga magmatngon ang matag panday nga maayo ang iyang trabaho.¹¹ Kay dili mahimo nga magbutang ug lain pa nga pundasyon gawas sa gipahimutang na, nga mao si Jesu-Cristo.¹² Adunay mga tawo nga *husto ang ilang gitudlo*. Sama sila sa nagpatindog ug balay diha sa pundasyon, nga migamit ug mga materyales nga bulawan, plata, o kaha mga mahalang mga bato. *Ang uban usab, walay kapuslanan ang ilang mga gitudlo. Sama sila sa mga tawo nga migamit ug mga materyales nga kahoy, kugon, ug dagami.*¹³ Apan sa Adlaw sa Paghukom makit-an kon unsa nga klase sa mga materyales ang gigamit sa matag usa, kay pagasulayan kini pinaagi sa kalayo.¹⁴ Kon ang gipatindog diha sa pundasyon dili masunog, makadawat ug ganti ang nagpatindog niini.¹⁵ Apan kon kini masunog, wala gayod siyay madawat nga ganti; igo lang nga maluwas

^a 11 *buot ipasabot*, si Jesu-Cristo mao lang gayod ang angay tuohan ug wala nay lain pa.

ang iyang kaugalingon. Mahisama siya sa tawo nga nakalingkawas sa iyang nasunog nga balay, apan wala gayod siyang nadala.

¹⁶ Dili ba templo man kamo sa Dios ug ang Espiritu sa Dios nagapuyo diha kaninyo? ¹⁷ Busa kon gub-on ninyo ang puloy-anan sa Dios, silotan niya kamo tungod kay ang templo sa Dios balaan. Ug kana nga templo walay lain kondili kamo mismo.

¹⁸ Ayaw limbongi ang inyong kaugalingon. Kon aduna kaninyoy nagahunahuna nga maalam siya basi sa tawhanong kaalam, angay niyang isalikway kana nga kaalam aron mahimo siyang maalam *sa mata sa Dios*. ¹⁹ Kay alang sa Dios, ang kaalam niining kalibotan binuang lang. Kay ang Kasulatan nagaingon, “Dakpon sa Dios ang mga maalam sa ilang pagkalimbongan.” ²⁰ Ug may nahisulat pa gayod sa Kasulatan nga nag-ingon, “Nasayod ang Dios nga ang mga rason sa mga tawo nga maalam walay pulos.” ²¹ Busa dili angay nga ang usa ka tawo ipasigarbo. Kay kaming tanan nga magtutudlo gipadala sa Dios alang sa inyong kaayohan. ²² Kami ni Apolos ug ni Pedro inyoha. Bisan kining kalibotan ug ang panghitabo karon ug sa umaabot, apil na ang inyong kinabuhi ug kamatayon, kining tanan alang sa inyong kaayohan. ²³ Ug kamo usab, iya ni Cristo, ug si Cristo iya sa Dios.

Chapter 4

Mga Apostoles ni Cristo

¹ Busa isipa ninyo kami nga mga alagad ni Cristo nga gisaligan sa Dios sa pagpasabot sa kamatuoran nga iyang gitago kaniadto. ² Ug ang tawo nga gisaligan kinahanglan magpakita nga kasaligan gayod siya.

³ Walay bali kanako kon unsa ang pag-ila ninyo o ni bisan kinsa kanako. Ako gani mismo dili makaingon nga ang akong pag-alagad sa Dios maayo o dili. ⁴ Hinuon limpyo ang akong konsensya, apan wala kana magkahulogan nga wala na akoy sala. Ang Ginoo lang gayod ang makaingon kon husto o dili ang akong gibuhat. ⁵ Busa ayaw kamo paghukom sa dili pa moabot ang husto nga panahon. Hulata ninyo ang pag-abot sa Ginoo. Mao kana ang panahon nga ipadayag niya ang mga sekreto ug mga motibo sa kada usa. Unya makadawat ug pagdayeg gikan sa Dios ang kada usa sumala sa iyang mga gibuhat.

⁶ Mga igsoon, gigamit ko ang akong kaugalingon ug si Apolos isip sumbanan, aron makat-unan ninyo ang giingon nga “Ayaw pasobrahi ang giingon sa Kasulatan.” Busa ayaw ninyo ipasigarbo ang usa sa pag-ingon nga mas maayo siya kay sa usa. ⁷ Nganong nagahunahuna kamo nga mas maayo gayod kamo kay sa uban? Unsa ang anaa kaninyo nga wala maggikan sa Dios? Ug kon naggikan man kana sa Dios, nganong ipasigarbo ninyo nga daw sa inyo gayod?

⁸ Nagahunahuna kamo nga wala nay nakulang kaninyo, mga adunahan na kamo ug nagahari na sa gingharian sa Dios bisan kon kami wala pa. Maayo gayod unta kon nagahari na kamo aron makahari usab kami uban kaninyo. ⁹ Alang kanako, kaming mga apostoles morag gibutang sa Dios sa labing ubos nga kahimtang. Sama kami sa mga hinukman nga patyon ug nahimong talan-awon sa tibuok nga kalibotan, sa tanang mga tawo ug sa tanang mga anghel. ¹⁰ Tungod *sa among pagtudlo mahitungod* kang Cristo, *nakaingon ang mga tawo nga* mga buang kami. Apan kamo *nagahunahuna nga* mga maalam kamo tungod kay anaa kamo kang Cristo. Mga maluya kami, apan *sa inyong hunahuna*, kamo lig-on. Gidayeg pa kamo sa mga tawo, apan kami gitamay lang nila. ¹¹ Hangtod gani karon giantos namo ang kagutom ug kauhaw, ug kulang kami sa bisti. Gidagmalan kami sa mga tawo, ug wala kamiy kaugalingong balay. ¹² Nagtrabaho kami ug nagpasingot aron lang mabuhi. Giampo namo ang mga tawo nga nagpasipala kanamo nga kaloy-an sila sa Dios. Giantos lang namo ang mga paglutos sa mga tawo. ¹³ Gipakaulawan kami, apan gibalosan namog kalumo. Hangtod karon, sa hunahuna sa mga tawo kami labing ubos ug morag basura lang.

¹⁴ Wala ako magsulat niini sa tuyo nga pakaulawan kamo, kondili gusto ko nga matudloan kamo isip mga hinigugma ko nga mga anak. ¹⁵ Kay bisan daghan ang nagatudlo kaninyo mahitungod kang Cristo, ako

lang gayod ang inyong amahan *sa pagtuo*. Mga anak ko kamo *sa pagtuo* diha kang Cristo Jesus tungod kay ako ang nagdala diha kaninyo sa Maayong Balita. ¹⁶ Busa gihangyo ko kamo nga sundon ninyo ang akong gibuhat. ¹⁷ Mao kana ang hinungdan nga gipadala ko diha kaninyo si Timoteo nga akong hinigugma ug kasaligan nga anak sa Ginoo, aron magpahinumdong siya kaninyo sa akong mga pamaagi sa pagkinabuhi isip sumusunod ni Cristo. Kini nga mga pamaagi ako usab nga gitudlo sa mga tumutuo sa bisan asang lugar.

¹⁸ Ang uban kaninyo mapahitas-on na, kay abi nila ug dili na ako moanha diha. ¹⁹ Apan kon itugot sa Ginoo, moanha ako diha sa labing madali. Ug tan-awon ko gayod kon unsa ang mahimo nianang mga tawhana nga hilabihan kamapahitas-on manulti. ²⁰ Kay ang tinuod, kon ang Dios mao ang nagahari sa atong kinabuhi, masayran usab kini sa uban pinaagi sa atong mga binuhatan ug dili lang sa atong pagsulti. ²¹ Busa unsa ang inyong pilion? Moanha ba ako diha nga masuk-anon o mahigugmaon ug may kalumo?

Chapter 5

Ang Buhat nga Malaw-ay Angay Ikaulaw

¹ May nabalitaan ako nga diha kaninyo adunay nakighilawas sa asawa sa iyang amahan. Kini mas ngil-ad pa kay sa gibuhat sa mga wala makaila sa Dios, kay wala man gani sila magbuhat sa ingon. ² Ug *bisan adunay nagahimo niana diha kaninyo* nagapasigarbo pa gihapon kamo. Angay unta nga masubo kamo ug papahawaon ninyo sa inyong grupo ang lalaki nga nagbuhat niana. ^{3,4} Bisan wala ako nakig-uban diha kaninyo, apan anaa ako uban kaninyo sa espiritu. Ug pinaagi sa gahom nga gihatag kanako sa atong Ginoong Jesus, gihukman ko na ang nagbuhat niana nga sala. Busa sa inyong panagtigom, isipa ninyo nga anaa ako uban kaninyo sa espiritu. Ug sa gahom nga gihatag kanako sa atong Ginoong Jesus, ⁵ itugyan ninyo kanang tawhana ngadto kang Satanas sa paglaglag sa iyang lawas aron maluwas ang iyang espiritu sa adlaw sa paghukom sa Ginoo.

⁶ Dili kamo angay magpasigarbo. Dili ba nasayod man kamo sa panultihon nga nagaingon, “Kon isagol ang gamay nga patubo diha sa harina ug masahon kini, motubo ang kinatibuk-ang minasa.” ⁷ Busa kuhaa ninyo ang inyong daan nga *mga sala nga daw sama sa* patubo, aron mahimo na kamong hinlo ug bag-o. Ang tinuod, luwas na kamo gikan niining patubo, kay si Cristo gihalad na alang kanato. Sama siya sa karnero nga gihalad sa panahon sa Kasaulogan sa Paglabay sa Anghel. ⁸ Busa saulogon nato kini nga kasaulogan, ug mokaon kita sa pan nga walay naandang patubo, nga ang buot ipasabot talikdan na nato ang atong daang mga sala ug mga daotang binuhatan, ug magkinabuhi kita nga hinlo na sa sala, ug magmatinud-anon na gayod sa atong pagsunod sa kamatuoran.

⁹ Sa una kong sulat nga gipadala kaninyo, nag-ingon ako nga dili kamo makig-uban sa mga nakighilawas gawas sa kaminyoon. ¹⁰ Ang gipasabot nako dili ang mga tawo nga wala pa makaila sa Dios nga nakighilawas gawas sa kaminyoon o mga hakog ug mga mangingilad, o mga nagasimba sa mga dios-dios. Kay kon sila inyong likayan, kinahanglan nga mohawa kamo niining kalibotana. ¹¹ Ang akong gipasabot mao kadtong mga tawo nga nagapaila nga mga igsoon usab nato sa Ginoo apan nakighilawas gawas sa kaminyoon, hakog, nagasimba sa mga dios-dios, mapasipalahon, palahubog, ug mangingilad. Dili kamo angay makig-uban kanila bisan sa pagpangaon.

^{12,13} Hinuon, unsa may atong labot sa paghukom sa mga dili tumutuo? Ang Dios lang ang maghukom kanila. Apan kinahanglan gayod nga timbang-timbangon nato kon maayo ba o daotan ang gibuhat sa atong isigkatumutuo, kay ang Kasulatan nag-ingon, “Papahawaa ninyo sa inyong grupo ang tawong daotan.”

Chapter 6

Ang Pagsinumbongay sa Managsoon sa Pagtuo

¹ Kon ang usa kaninyo adunay reklamo batok sa iyang isigkatumutuo, nganong ipaabot pa man niya kini ngadto sa husgado nga wala makaila sa Dios? Nganong dili man niya kini dad-on ngadto sa mga tumutuo *aron husayon*? ² Dili ba nga sa kaulahiang mga adlaw kitang mga tumutuo mao ang mohukom sa mga tawo nga wala motuo sa Dios? Busa kon kamo ang mohukom sa *mga tawo niining* kalibotan, nganong dili man kamo makahimo sa paghusay nianang gamay lang nga husayonon? ³ Dili ba nga bisan gani ang mga anghel atong pagahukman? Nan mahimo usab ninyo nga husayon ang mga kaso niining kinabuhia. ⁴ Busa kon kamo adunay mga sumbong batok sa usag usa, nganong dad-on pa man ninyo kana ngadto sa mga tawo nga wala gani ilha sa mga tumutuo? ⁵ Angay kamong maulaw! Ngano, wala ba gayod diha kaninyoy maalam nga mahibalong mohusay sa inyong giawayan? ⁶ Managsama kamo nga mga tumutuo, apan kamo usab mismo ang nagsinumbongay, ug didto pa gayod atubangan sa mga dili tumutuo.

⁷ Kanang inyong pagsinumbongay nagpakita lang sa inyong kapildihan. Maayo pa nga pasagdan na lang ninyo ang nagabuhat ug daotan ug nagalimbong kaninyo. ⁸ Apan sa inyong gibuhat, kamo mismo ang nanglimbong ug nagbuhat ug daotan ngadto sa inyong mga igsoon *sa pagtuo*. ⁹ Dili ba nga ang tawo nga nagabuhat ug daotan dili makapanunod sa gingharian sa Dios? Busa ayaw ninyo limbongi ang inyong kaugalingon! Kay dili gayod makapanunod sa gingharian sa Dios ang mga makighilawas gawas sa kaminyoon, ang mga nagasimba sa mga dios-dios, ang mga mananapaw, ang mga lalaki nga nagabaligya sa ilang dungog, ang mga lalaki nga makighilawas sa sama nilang lalaki, ¹⁰ ang mga kawatan, ang mga hakog, ang mga palahubog, ang mga mapasipalahon, ug ang mga mangingilad. ¹¹ Ang uban kaninyo sama niini kaniadto. Apan nahinloan na kamo sa inyong mga sala, gigahin na kamo sa Dios nga mahimong iya, ug gipakamatarong na tungod kang Ginoong Jesu-Cristo ug tungod sa Espiritu sa atong Dios.

Ang Inyong Lawas Puloy-anan sa Dios

¹² *Tingali adunay moingon*, “Mahimo ko ang pagbuhat sa bisan unsa.” *Tinuod kana*, apan dili tanan makaayo. Bisin kon tugotan ako sa pagbuhat sa bisan unsa, dili gayod ako magpaulipon sa bisan unsa. ¹³ *Tingali aduna usay moingon nga*, “Ang pagkaon gibuhat alang sa tiyan ug ang tiyan gibuhat alang sa pagkaon.” *Tinuod kana*, apan moabot ang adlaw nga ang tiyan ug ang pagkaon walaon sa Dios. Apan dili tinuod nga ang lawas sa tawo gibuhat alang sa pagpakighilawas gawas sa kaminyoon, kondili gibuhat kini alang sa Ginoo; ug ang Ginoo mao ang nagaatiman niini. ¹⁴ Ug sa kaulahian, kining atong lawas banhawon sa Dios pinaagi sa iyang gahom, sama sa gibuhat niya sa atong Ginoo.

¹⁵ Dili ba nga kitang mga tumutuo kabahin man sa lawas ni Cristo? Mao kana nga ang atong lawas nga kabahin sa lawas ni Cristo dili nato mahimong gamiton sa pagpakighilawas sa babaye nga nagabaligya sa iyang dungog. ¹⁶ Dili ba nga kon ang lalaki makighilawas sa babaye nga sama niana, silang duha mahimong usa na lang ka lawas? Kay ang Kasulatan nagaingon, “Silang duha mahimong usa.” ¹⁷ Ug sa laing bahin, kon kita nakighiusa kang Ginoong *Jesu-Cristo* nausa na kita kaniya sa espiritu.

¹⁸ Busa likayi ninyo ang pagpakighilawas gawas sa kaminyoon. Ang ubang mga sala nga gibuhat sa tawo walay kalabotan sa lawas, apan ang tawo nga nakighilawas gawas sa kaminyoon nakasala batok sa iyang kaugalingong lawas. ¹⁹ Dili ba ang Espiritu Santo nga gihatag sa Dios nagapuyo sa atong lawas isip iyang templo? Busa kining atong lawas dili ato *kondili iya sa Dios*. ²⁰ Kay mahal ang iyang pagpalit kanato. Busa gamita ninyo ang inyong lawas sa paagi nga madayeg ang Dios.

Chapter 7

Ang Tambag Mahitungod sa Pagminyoy

¹ Karon, ania ang akong tubag mahitungod sa mga pangutana nga inyong gisulat *kanako*. Maayo unta alang sa usa ka tawo nga dili maminyo. ² Apan tungod kay daghan ang matintal nga makighilawas gawas sa kaminyoon, pagminyoy na lang kamo aron malikayan ninyo kini. ³ Ang bana kinahanglan mohimo sa iyang katungdanan ngadto sa iyang asawa, ug ang asawa kinahanglan usab mohimo sa iyang katungdanan ngadto sa iyang bana. ⁴ Kay ang lawas sa asawa iya na sa bana, ug ang lawas sa bana iya na usab sa asawa. ⁵ Busa ayaw ninyo pagdid-i ang inyong asawa o bana kon gusto niyang buhaton ang naandan nga ginabuhay sa managtiayon, gawas lang kon magkasabot kamo nga dili lang una kamo magbuhay sa ingon, tungod kay gusto ninyo nga gamiton ang inyong panahon alang sa pag-ampo. Apan pagkahuman sa inyong kasabotan, ibalik ninyo ang inyong naandan nga ginabuhay ingon nga managtiayon, kay basin kon sa kaulahian dili na kamo makapugong sa inyong pagbati, ug tintalon kamo ni Satanas.

⁶ Wala ako magsugo kaninyo nga magminyoy kondili gitugotan ko kamo kon gusto ninyo. ⁷ Gusto ko unta nga ang tanan mahisama kanako *nga walay asawa*. Apan dili kita managsama tungod kay lain-lain ang hiyas nga gihatag kanato sa Dios.

⁸ Kamo nga mga wala pay asawa o bana apil ang mga balo nga babaye, mas maayo pa kon magpadayon kamo sa pagkinabuhi nga mag-inusara sama kanako. ⁹ Apan kon dili kamo makapugong sa inyong pagbati, pagminyoy na lang kamo. Kay mas maayo pa kana kay sa mag-antos kamo sa inyong pagbati nga daw dili mapugngan.

^{10,11} Sa mga magtiayon mao kini ang akong sugo nga naggikan gayod sa Ginoo: dili maayo sa asawa nga makigbulag sa iyang bana, ug dili usab maayo sa bana nga makigbulag sa iyang asawa. Apan kon adunay asawa nga mobulag sa iyang bana, kinahanglan magpabilin siya nga walay laing bana, o kaha makig-uli na lang siya sa iyang bana.

¹² Ang akong sugyot ngadto sa uban mao kini (ako lang kini, kay walay gisulti ang Ginoo mahitungod niini): kon ang tumutuo adunay asawa nga dili tumutuo apan miuyon nga mopuyo gihapon uban kaniya, dili niya kini angayng bulagan. ¹³ Ug kon ang tumutuo adunay bana nga dili tumutuo apan miuyon gihapon nga mopuyo uban kaniya, dili usab niya kini angayng bulagan. ¹⁴ Kay ang dili tumutuo nga bana gidawat na sa Dios tungod sa tumutuo nga asawa ug ang dili tumutuo nga asawa gidawat na usab sa Dios tungod sa tumutuo nga bana. Kay kon dili ingon niini, hangtod ang ilang mga anak dili usab dawaton sa Dios. Apan ang tinuod, gidawat na sila sa Dios. ¹⁵ Apan kon gusto sa asawa o kaha sa bana nga dili tumutuo nga makigbulag, tugoti siya. Gawasnon siya nga makigbulag kaniya, kay gitawag kita sa Dios sa pagkinabuhi nga malinawon. ¹⁶ Kay bisan kon pugngan mo ang imong asawa o bana nga dili mobulag kanimo, masiguro mo ba nga maluwas mo siya?

Magkinabuhi Kamo Sumala sa Pagtawag sa Dios Kaninyo

¹⁷ Ang matag usa kinahanglan nga magkinabuhi sumala sa kahimtang nga gihatag sa Ginoo kaniya, ug sa kahimtang sa dihang gitawag siya sa Dios. Mao kini ang pagtulon-an nga akong gitudlo sa mga tumutuo sa bisan asang lugar. ¹⁸ Panaglitan kon adunay lalaki nga natuli nang daan sa dihang gitawag siya *sa Dios*, dili na angay nga paninguhaon niya nga ilisan kini. Ug niadtong wala pa matuli sa dihang gitawag siya *sa Dios*, dili na kinahanglan nga magpatuli pa. ¹⁹ Kay dili mahinungdanon kon ang tawo natuli o wala. Ang mahinungdanon mao ang pagtuman sa mga kasugoan sa Dios. ²⁰ Busa magpadayon ang matag usa diha sa iyang kahimtang sa dihang gitawag siya *sa Dios*. ²¹ Kon ikaw usa ka ulipon sa dihang gitawag ka *sa Dios*, ayaw kana igsapayan. Apan kon may kahigayonan nga makalingkawas ka sa pagkaulipon, pahimusli kana. ²² Kay ang tawo nga ulipon sa dihang gitawag siya diha sa Ginoo, nahimo na siya karong gawasnon sa mata sa Ginoo. Ug ang tawo nga dili ulipon sa dihang gitawag siya, ulipon na ni Cristo. ²³ Mahal ang pagpalit sa Dios kanato, busa *kon dili kita ulipon sa dihang gitawag kita sa Ginoo* dili kita angay nga magpaulipon sa

mga tawo. ²⁴ Busa mga igsoon *ko kang Cristo*, angay nga ang matag usa kaninyo magpadayon sa pagpakighiusa sa Dios sa samang kahimtang sa dihang gitawag kamo.

Ang Tambag Ngadto sa mga Dili Minyo ug sa mga Balo

²⁵ Mahitungod sa mga dili minyo wala akoy sugo gikan sa Ginoo. Apan ania ang akong tambag ingon nga tawong kasaligan tungod sa kaluoy sa Dios.

²⁶ Tungod sa mga kalisdanan niining panahona, mas maayo pa kon magpabilin na lang kita sa atong kahimtang. ²⁷ Busa kon may asawa ka na, ayaw siya bulagi. Ug kon wala ka pay asawa, ayaw na lang pangasawa. ²⁸ Apan kon mangasawa ka man gayod, dili kana sala. Ug kon ang dalaga mamana dili usab kana sala. Nagaingon ako nga dili na lang unta kamo magminyo tungod kay gusto ko nga malikay kamo sa mga kalisdanan sa kinabuhing minyo.

²⁹⁻³¹ Ang buot kong ipasabot mga igsoon mao nga, hamubo na lang ang panahon nga nahibilin. Busa tungod kay ang tanang mga butang niini nga kalibotan mawala, sukad karon, kadtong adunay asawa angay nang magkinabuhi nga morag walay asawa. Ang mga nagasubo angay nang magkinabuhi nga morag walay kasubo, ug ang mga nagakalipay angay nang magkinabuhi nga morag walay kalipay. Ang mga nagapamalit dili angayng magsalig nga magapabilin kanila ang ilang mga gipamalit. Ug ang mga nagagamit sa mga kabtangan dinhi sa kalibotan dili angayng mawili niana.^a

³² Gusto ko unta nga malikay kamo sa mga kabalaka *niining kalibotana*. Ang walay asawa walay laing gikabalak-an kondili ang buluhaton sa Ginoo ug kon sa unsang paagi siya makahatag ug kalipay kaniya.

³³ Apan ang lalaki nga adunay asawa nagakabalaka sa mga butang dinhi sa kalibotan kon unsaon niya paghatag ug kalipay sa iyang asawa. ³⁴ Mao kana nga mabahin kanunay ang iyang hunahuna. Ug mao usab ang mga babaye. Ang babaye nga walay bana walay lain nga gikabalak-an kondili ang pag-alagad sa Ginoo, ug gusto niya nga ihalad ang iyang tibuok nga kinabuhi sa pag-alagad. Apan ang babaye nga adunay bana nagakabalaka sa mga butang dinhi sa kalibotan kon unsaon niya paghatag ug kalipay sa iyang bana.

³⁵ Gisulti ko kini alang sa inyong kaayohan. Wala ko kamo did-i nga magminyo kondili gusto ko lang nga hapsay ug walay babag ang inyong pag-alagad sa Ginoo.

³⁶ Karon, *mahitungod sa mga managtrato*: kon sa hunahuna sa lalaki nagabuhat siya sa dili angay ngadto sa iyang trato, ug dili na siya makapugong sa iyang pagbati, ug sa iyang hunahuna angay na nga magminyo sila, maayo pa nga magpakasal na lang sila. Dili kana sala. ³⁷ Apan kon desidido ang usa ka lalaki nga dili magminyo sa iyang trato, ug alang kaniya wala kinahanglana ang pagminyo kay mapugngan ra niya ang iyang kaugalingon, maayo ang iyang gibuhat. ³⁸ Busa maayo ang gibuhat sa nakigminyo sa iyang trato; apan mas maayo pa gayod ang dili mangasawa.

³⁹ Ang babaye nahigot ngadto sa iyang bana samtang buhi pa ang iyang bana. Kon patay na ang iyang bana mahimo na siyang magminyo pag-usab. Apan kinahanglan tumutuo ang pilion niya. ⁴⁰ Apan kon akoy pabut-on, mas magmalipayon siya kon dili na siya magminyo pag-usab. Kini hunahuna ko lang, apan nagatuo ako nga ang Espiritu sa Dios nga ania kanako mao ang nagatudlo niini kanako.

Chapter 8

Ang Mahitungod sa Pagkaon nga Gihalad Ngadto sa mga Dios-dios

¹ Karon, mahitungod na usab sa mga pagkaon nga gihalad ngadto sa mga dios-dios, *kon makakaon ba kita o dili*: bisan makaingon kita nga taas na ang atong kahibalo, hinumdoman nato nga ang kahibalo sa tawo usahay mao ang hinungdan sa iyang pagkamapasigarbohon. Mas mahinungdanon nga kita

^a 31 *Buot ipasabot*: Ang kaminyoon, ang kalipay o kagul-anan ug ang bahandi kinahanglan dili himuong babag sa pagpangalagad sa Dios.

mahigugmaon, kay kini makapalig-on sa uban. ² Ang tawo nga nagahunahuna nga maalamon na siya nagapaila lang nga kulang pa gayod ang iyang kahibalo. ³ Apan ang tawo nga nagahigugma sa Dios mao ang giila sa Dios nga iyaha.

⁴ Busa kon mahitungod sa mga pagkaon nga gihalad ngadto sa mga dios-dios, nasayod kita nga ang mga dios-dios dili gayod tinuod nga dios, kay adunay usa lang gayod ka Dios. ⁵ Bisan pag nagaingon ang uban nga adunay mga dios sa langit ug sa yuta, ug bisan pag daghan ang gitawag nga “mga dios” ug “mga ginoo,” ⁶ apan alang kanato adunay usa lang ka Dios, ang atong Amahan nga nagbuhat sa tanang mga butang, ug nagkinabuhi kita alang kaniya. Ug may usa lang gayod ka Ginoo, si Jesu-Cristo. Pinaagi kaniya, nahimo ang tanang butang ug pinaagi usab kaniya kita may kinabuhi.

⁷ Apan adunay mga tumutuo nga wala masayod niini nga kamatuoran. Ug tungod kay kaniadto nagsimba sila sa mga dios-dios, mao kana nga hangtod karon kon mokaon sila sa pagkaon nga gihalad ngadto sa mga dios-dios, sa ilang hunahuna sama ra nga nakig-uban gihapon sila sa pagsimba sa mga dios-dios. Busa nagapakasala sila sa ilang konsensya, tungod kay kulang pa ang ilang nahibaloan, kay alang kanila sala ang ilang gibuhat. ⁸ Hinuon, ang pagkaon walay kalabotan sa atong relasyon sa Dios. Kon mokaon man kita sa mga hinalad o dili, kini dili makapabag-o sa pagtan-aw sa Dios kanato.

⁹ Apan bisan tuod gawasnon kamong mokaon sa bisan unsa, pagmatngon kamo, kay basin kon mao kana ang mahimong hinungdan nga makasala ang mga tawo nga huyang *ug pagtuo*. ¹⁰ Pananglitan may kauban ikaw nga wala pa makasabot, ug ikaw nga nakasabot na nakita niyang nagakaon didto sa templo sa mga dios-dios, dili ba makaaghat kini kaniya nga mokaon usab sa pagkaon nga gihalad ngadto sa mga dios-dios bisan pa sa iyang pag-ila nga kini sala? ¹¹ Busa ang imong igsoon nga huyang *ug pagtuo* nga usa usab sa gipakamatyan ni Cristo malaglag tungod sa imong “kahibalo.” ¹² Niini nga paagi nakasala ka kang Cristo, tungod kay nakasala ka sa imong igsoon nga huyang *ug pagtuo* tungod sa imong gibuhat nga nakapaaghat kaniya sa paghimo sa butang nga supak sa iyang konsensya. ¹³ Busa kon ang akong gikaon mahimong hinungdan nga makasala ang akong igsoon, dili na lang ako mokaon ug karne bisan kanus-a, aron dili makasala ang akong igsoon tungod kanako.

Chapter 9

Ang Katungod ug Katungdanan sa Apostol

¹ Dili ba gawasnon man ako? Dili ba apostol man ako? Dili ba nga nagpakita man mismo kanako si Jesus nga atong Ginoo ug kamo nahimo mang mga tumutuo sa Ginoo tungod kanako? ² Bisan kon alang sa uban dili ako usa ka apostol, apostol gayod ako alang kaninyo tungod kay kamo mismo pruwera man, kay pinaagi kanako kamo anaa na sa Ginoo. ³ Mao kini ang akong ikatubag sa mga tawo nga dili motuo nga apostol ako.

⁴ *Sa among pagka-apostol*, wala ba kamiy katungod sa pagdawat sa among pagakan-on gikan sa mga tawo nga nakadawat sa among pagpanudlo? ⁵ Ug wala ba kamiy katungod sa pagpauban sa asawa nga tumutuo sa among mga pagbiyahe sama sa gibuhat sa mga igsoon sa Ginoo, ni Pedro ug sa ubang mga apostoles? ⁶ Unsa ba diay, kami lang ba ni Bernabe ang kinahanglan nga maghago aron dunay pangabuhian? ⁷ May sundalo ba nga siya ra mismo ang nagsuhol sa iyang kaugalingong panerbisyo? May nagatanom ba nga dili makapahimulos sa bunga sa iyang gitanom? Ug may nagaalima ba ug mga mananap nga walay bahin?

⁸ Kining akong gipanulti dili iya sa tawhanon nga panghunahuna, kondili mao usab kini ang gitudlo sa Kasugoan. ⁹ Kay nahisulat sa Kasugoan ni Moises, “Ayaw busali ang baka nga nagagiok.” Ug dili kita maghunahuna nga baka lang ang buot ipasabot sa Dios niini. ¹⁰ Kay apil usab kami sa iyang buot ipasabot. Ang mga tawo magdaro ug mangani, tungod kay nagapaabot sila nga makadawat ug bahin sa abot niini.

¹¹ Nagpugas kami diha kaninyo ug espirituhanong mga binhi; bug-at na ba alang kaninyo kon magpaabot kami nga inyong hatagan sa mga butang nga among gikinahanglan sa matag adlaw? ¹² Kon ang uban *nga mga magtutudlo* adunay katungod sa pagpaabot niini gikan kaninyo, labaw na gayod kami. Apan bisan kon may katungod kami sa pagpaabot ug tabang gikan kaninyo, wala namo pahimusli ang maong katungod. Hinuon gipalabi namo nga antuson ang tanan aron dili mababagan ang pagpakaylap sa Maayong Balita mahitungod kang Cristo. ^a ¹³ Dili ba nasayod man kamo nga ang mga nagaalagad diha sa templo diha usab mokuha sa ilang pagakan-on? Ug ang mga nag-alagad diha sa halaran mokuha usab sa ilang bahin sa mga gihalad diha sa halaran. ¹⁴ Sa samang paagi, nagsugo ang Ginoo nga ang mga nakadawat sa Maayong Balita angay nga motabang sa paghatag sa mga panginahanglan sa mga magwawali sa Maayong Balita aron sila mabuhi.

¹⁵ Apan wala ko pahimusli ang maong katungod. Ug wala usab ako magsulat karon sa pagpamasin nga hatagan ninyo. Maayo pa nga mamatay na lang ako kay sa himuon ko kini. Sigurohon ko nga walay bisan kinsa nga makakuha niining akong gipasigarbo. ^b ¹⁶ Wala ko ipasigarbo ang akong pagwali sa Maayong Balita, kay mao kini ang akong katungdanan. Dili mahimo nga dili ko kini buhaton tungod kay alaot ako kon dili ko iwali ang Maayong Balita. ¹⁷ Kon nagwali ako tungod kay mao kini ang akong gipili nga trabaho, magpaabot unta ako ug suhol. Apan ang tinuod, gituman ko lang ang akong katungdanan nga magwali tungod kay mao kini ang gitugyan kanako sa Dios. ¹⁸ Unsa karon ang balos nga akong mapaabot? Ang giisip ko nga balos mao ang kalipay nga sa akong pagwali sa Maayong Balita wala ako magpasuhol, bisan tuod ug may katungod ako nga magpasuhol sa akong paghago sa pagsangyaw sa Maayong Balita.

¹⁹ Bisan walay nagaulipon kanako nagapaulipon ako sa tanan aron daghan pa gayod ang akong makabig ngadto kang Cristo. ²⁰ Mao kana nga kon kauban ko ang mga Judio nagakinabuhi ako sama sa Judio, aron makabig ko sila ngadto kang Cristo. Busa bisan dili ako sakop sa kasugoan *sa mga Judio*, gisunod ko kini aron makabig ko sila sa atong pagtuo. ²¹ Ug mao usab kon kauban ko ang mga dili Judio. Wala ko sunda ang kasugoan nga alang sa mga Judio kondili gisunod ko ang pagkinabuhi sa mga dili Judio aron makabig ko sila ngadto kang Ginoong Jesus. Wala kini magpasabot nga wala ko sunda ang mga sugo sa Dios, kay ang tinuod gisunod ko ang mga sugo ni Cristo. ²² Nakig-angay ako sa mga *tumutuong* maluya *pa ug pagtuo* aron mapalig-on ko sila diha sa Ginoo. Nakig-angay ako sa tanan bisan unsa ang ilang kahimtang, aron sa bisan unsa nga pamaagi maluwas ko ang uban kanila. ²³ Gihimo ko kining tanan tungod kay gusto ko nga makaambit sa mga panalangin uban sa mga nakadawat sa Maayong Balita.

²⁴ *Sa atong pagsunod sa Ginoo sama kita sa mga magdadagan.* Sa lumba, dili ba daghan man ang moapil apan usa lang kanila ang makadawat ug ganti? Busa ayoha ninyo ang inyong pagdagan aron makadawat kamo ug ganti. ²⁵ Ang matag magdadagan nagabansay gayod ug maayo inubanan ug disiplina sa iyang kaugalingon aron makadawat siyag ganti. Apan ang ganti nga iyang madawat lumalabay lamang. *Kita nga mga tumutuo naningkamot usab sa atong pagsunod sa Ginoo aron makadawat ug ganti.* Apan ang ganti nga atong madawat dili gayod mawala. ²⁶ Mao kana nga *sa akong pag-alagad sa Ginoo* diretso gayod ang akong pagdagan paingon sa dag-anan. Ug kon sa boksing pa, wala ako nagasumbag sa hangin. ²⁷ Busa kon adunay dili maayo nga pangandoyon ang akong lawas, gipaningkamotan ko gayod nga pugngan kini kay basin kon human ko matudloi ang uban, ako pa unya ang dili makadawat ug ganti gikan sa Dios.

Chapter 10

Ang Pagdili sa Pagsimba sa mga Dios-dios

¹ Mga igsoon, gusto ko nga masayran ninyo ang nahitabo sa among mga katigulangan nga kauban ni Moises. Gitultolan sila sa Dios pinaagi sa panganod ug gitabangan niya sila sa ilang pagtabok sa Mapulang

^a ¹² Kay basin kon adunay maghunahuna nga kami nagaalagad lang tungod sa kuwarta.

^b ¹⁵ Akong gipasigarbo nga ako nagawali sa Maayong Balita nga walay bayad.

Dagat. ² Pinaagi sa maong panganod ug dagat *sama ra nga* nabautismohan silang tanan isip mga sumusunod ni Moises. ³ Silang tanan mikaon sa samang balaang pagkaon nga gikan sa Dios. ⁴ Ug silang tanan miinom sa samang balaang tubig nga iyang gihatag, kay nanginom sila sa tubig nga gikan sa Bato nga gipatubod sa Dios. Kadtong Bato nga nag-uban-uban kanila mao si Cristo mismo. ⁵ Apan bisan ug gitabangan sila sa Dios, ang kadaghanan kanila wala gayod magbuhat sa husto nga makapalipay sa Dios. Tungod niini namatay sila ug ang ilang mga patayng lawas nagkatag didto sa kamingawan.

⁶ Kadtong mga nahitabo kanila nagapasidaan kanato aron dili kita magtinguha sa pagbuhat ug mga daotan sama sa ilang gibuhat. ⁷ Ayaw kamo pagsunod sa gihimo sa uban kanila nga nagsimba sa mga dios-dios. Kay sumala sa Kasulatan, “Ang mga tawo nanagkombira, nanag-inom, ug nanagsayaw sa ilang pagsimba sa dios-dios.” ⁸ Ug dili gayod kita mosunod sa uban kanila nga nakighilawas gawas sa kaminyoon. Mao nga *gisilotan sila sa Dios, ug 23,000* ang nangamatay sa usa lang ka adlaw. ⁹ Dili usab nato sundon ang uban kanila nga mihimo sa pagsulay sa Ginoo, maong gipapaak niya sila sa mga halas ug nangamatay sila. ¹⁰ Ayaw kamo pagsunod sa gihimo sa uban kanila nga nagbagulbol. Mao nga gipapatay sila sa Dios pinaagi sa Anghel sa Kamatayon.

¹¹ Kining tanan nahitabo aron masayran nato nga kadto wala ikalipay sa Dios. Ug gisulat kadto nga mga panghitabo aron sa pagpasidaan kanato nga nagakinabuhi sa panahon nga hapit na gayod moabot ang katapusan.

¹² Busa kon nagahunahuna kamo nga ang inyong pagtuo lig-on na, pagbantay kamo kay basin kon makasala usab kamo. ¹³ Walay pagsulay nga moabot kaninyo nga wala usab nagaabot sa ubang mga tawo. Apan kasaligan ang Dios sa iyang saad nga dili niya tugotan nga sulayan kamo labaw sa inyong maantos. Ug kon moabot ang mga pagsulay kaninyo, maghatag siyag paagi aron maantos ninyo kini.

¹⁴ Busa, mga hinigugma ko, ayaw gayod kamo pagsimba sa mga dios-dios. ¹⁵ Nagasulti ako kaninyo ingon nga mga tawo nga dunay salabatan. Busa timbang-timbanga ninyo ang akong gisulti kaninyo. ¹⁶ *Kon magtigom kita aron sa paghinumdom sa kamatayon ni Cristo*, may ginainom kita nga atong ginapasalamatan sa Dios, ug may pan usab kita nga atong ginapikas-pikas ug ginakaon. Dili ba nga pinaagi niini nakig-ambit kita sa dugo ug sa lawas ni Cristo? ¹⁷ Kitang tanan, bisan daghan, usa lang ka lawas tungod kay usa lang ka pan ang atong gipanag-ambitan.

¹⁸ Tan-awa ra god ninyo ang katawhan sa Israel. Ang mga nangaon sa mga halad nakig-ambit sa buluhaton sa halaran. ¹⁹ Buot ko bang ipasabot nga ang mga dios-dios ug ang pagkaon nga ginahalad ngadto kanila dunay bili? ²⁰ Dili! Ang buot kong ipasabot mao nga ang mga gihalad sa mga tawong wala makaila sa Dios, gihalad ngadto sa daotang mga espiritu ug dili ngadto sa Dios. Busa dili ko gusto nga makig-ambit kamo sa daotan nga mga espiritu. ²¹ Dili mahimo nga moinom kamo sa tasa sa Ginoo ug sa tasa sa daotang mga espiritu. Ug dili mahimo nga mokaon kamo sa kan-anan sa Ginoo ug sa kan-anan sa daotang mga espiritu. ²² Unsa, gusto ba nato nga mangabugho ang Ginoo? Nasayod kita nga kon masuko na siya, dili gayod kita makalikay sa iyang silot.

²³ Gitugot kanato ang pagbuhat sa bisan unsa, apan dili tanan makatabang o makapalig-on sa uban.

²⁴ Ayaw kamo paghunahuna sa kaugalingon lang ninyo nga kaayohan, kondili hunahuna usab ninyo ang kaayohan sa uban.

²⁵ Kan-a ninyo ang bisan unsang baligya sa baligyaanan sa karne sa walay pupangutana *kon kana gihalad ba ngadto sa mga dios-dios o wala*, aron dili kamo makonsensya. ²⁶ *Kay ang Kasulatan nag-ingon*, “Ang kalibotan ug ang tanan nga anaa niini iya sa Ginoo.”

²⁷ Kon adunay dili tumutuo nga mangimbitar kaninyo nga mokaon sa ila ug gusto usab ninyong moadto, kan-a ninyo ang bisan unsa nga giandam alang kaninyo sa walay pupangutana *kon kana gihalad ba ngadto sa mga dios-dios o wala*, aron nga dili kamo makonsensya. ²⁸ Apan kon adunay moingon kaninyo

nga kanang pagkaona gihalad ngadto sa mga dios-dios, ayaw ninyo pagkan-a tungod ug alang sa tawo nga nag-ingon kaninyo, ug aron walay konsensya nga mahasol.²⁹ Dili ang inyong kaugalingong konsensya ang akong buot ipasabot kondili ang konsensya niadtong tawo nga nagsulti kaninyo. *Karon tingalig moingon kamo*, “Nganong pugngan ko ang akong gusto tungod sa konsensya sa uban?”³⁰ Kon gipasalamatan ko sa Dios ang akong gikaon, nganong pakadaotanon man ako tungod sa pagkaon nga akong gipasalamatan?”

³¹ *Kini ang akong tubag kaninyo*: bisan unsa ang inyong buhaton, bisan mokaon o moinom, buhata ninyo ang tanan sa katuyoan nga madayeg ang Dios.³² Ayaw gayod kamo pagbuhat ug bisan unsa nga mahimong kapandolan sa mga Judio o sa mga dili Judio, o sa inyong isigkatumutuo.³³ Sunda ninyo ang akong gibuhat: kanunay akong nangita ug paagi nga matabangan ko ang tanang mga tawo sa tanan kong ginabuhat. Wala ako mangita sa akong kaugalingong kaayohan kondili ang kaayohan sa uban aron maluwas sila.

Chapter 11

¹ Busa sunda ninyo ako, kay gisunod ko usab si Cristo.

Ang Pagpandong sa Ulo

² Gidayeg ko kamo, kay kanunay ninyo akong gihinumdoman ug gituman ninyo ang mga gitudlo ko kaninyo.³ Karon gusto ko nga masayran ninyo nga si Cristo mao ang ulo^a sa matag lalaki, ug ang lalaki^b mao ang ulo sa babaye,^c ug ang Dios mao ang ulo ni Cristo.⁴ *Busa sa inyong panagtigom*, kon ang lalaki mag-ampo o magsulti sa pulong sa Dios nga may pandong ang iyang ulo, gipakaulawan niya ang iyang ulo *nga mao si Cristo*.⁵ Ug kon ang babaye mag-ampo o magsulti sa pulong sa Dios nga walay pandong ang iyang ulo, gipakaulawan niya ang iyang ulo *nga mao ang lalaki* ug sama ra nga nagpaupaw siya.⁶ Kon ang babaye dili magpandong sa iyang ulo, maayo pa nga magpaputol na lang siya sa iyang buhok. Apan tungod kay makaulaw man alang sa babaye kon siya magpaputol ug buhok o magpaupaw, angay niyang pandongan ang iyang ulo.⁷ Ang lalaki dili angay magpandong sa iyang ulo, kay pinaagi kaniya gipadayag ang gahom ug dungog sa Dios ug *gibuhat* siya *nga* kaanggid sa Dios. Apan ang babaye *gibuhat sa Dios alang sa* kadunggan sa lalaki.⁸ Kay ang lalaki wala buhata gikan sa babaye, kondili ang babaye mao ang gibuhat gikan sa lalaki.⁹ Ug wala usab buhata ang lalaki alang sa babaye, kondili ang babaye gibuhat alang sa lalaki.¹⁰ Mao kana nga ang babaye kinahanglan gayod magpandong sa iyang ulo, aron bisan ang mga anghel masayod nga nagapasakop siya sa lalaki.^d¹¹ Apan angay usab natong hinumdoman nga sa atong pagkinabuhi diha sa Ginoo, gikinahanglan sa babaye ang lalaki ug gikinahanglan usab sa lalaki ang babaye.¹² Kay ang una nga babaye gibuhat gikan sa lalaki, ug karon ang lalaki natawo gikan sa babaye. Apan ang tanan nagagikan sa Dios.

¹³ Timbang-timbanga ninyo kini: angay ba sa usa ka babaye nga mag-ampo ngadto sa Dios nga walay pandong ang iyang ulo? ¹⁴ Natural sa lalaki nga mubo ang iyang buhok, kay makaulaw kon taas kini.

¹⁵ Apan kadunggan sa usa ka babaye ang taas nga buhok. Kay gihatagan siya sa Dios ug taas nga buhok nga pangtabon sa iyang ulo.¹⁶ Apan kon adunay gustong mosupak niining among gitudlo, ang ikasulti ko lang mao nga wala kami laing nabatasan gawas niini. Ug mao usab kini ang gisunod sa mga tumutuo sa Dios sa bisan asang lugar.

^a 3 ulo: *buot ipasabot*, awtoridad.

^b 3 lalaki: *o*, bana.

^c 3 babaye: *o*, iyang asawa.

^d 10 lalaki: *o*, iyang bana.

*Ang Balaang Panihapon**(Mt. 26:1-29; Mc. 14:22-25; Lu. 22:14-20)*

¹⁷ May buot akong hisgotan kaninyo karon ug niining bahina dili ko kamo madayeg tungod kay ang inyong panagtigom wala nagadalag kaayohan, kondili kadaotan. ¹⁸ Kay nakadungog ako nga kon magtigom kamo, nagkabahin-bahin kamo, ug medyo makatuo ako nga may pagkatinuod kini. ¹⁹ Tingali kinahanglan nga mahitabo kana diha kaninyo aron masayran kon kinsa gayod kaninyo ang tinuod nga tumutuo. ²⁰ Kon nagatigom kamo aron pagsaulog sa Panihapon sa Ginoo, ang inyong ginabuhat sayop, ²¹ tungod kay wala kamo magdungan sa pagpangaon. Ang uban kaninyo busog ug hubog na kaayo samtang ang uban gigutom ug giuhaw. ²² Nganong dili man kamo mokaon una ug moinom didto sa inyong kaugalingong balay? Kay nianang inyong gibuhay, gipakaulawan ninyo ang mga kabos, ug lakip ang tanang mga tumutuo gitamay ninyo. Unsa ba ang akong isulti kaninyo? Dayegon ko ba kamo nianang inyong gibuhay? Dili gayod!

²³ Mao kini ang gitudlo kanako sa Ginoo, ug gitudlo ko usab kaninyo: nga ang Ginoong Jesus, niadtong gabii nga giluiban siya, mikuha ug pan, ²⁴ ug human niya pasalamat sa Dios, gipikas-pikas niya kini ug miingon, “Mao kini ang akong lawas nga *gihatag* alang kaninyo. Buhata ninyo kini sa paghandom kanako.” ²⁵ Pagkahuman nila ug kaon sa pan, mikuha siya ug kopa nga may ilimnon ug gipasalamatan usab niya kini, ug miingon, “Kini nga ilimnon mao ang bag-ong kasabotan nga palig-onon pinaagi sa akong dugo. Buhata ninyo kini sa paghandom kanako.” ²⁶ Sa matag kaon ninyo niining pan ug inom niining ilimnon, gimantala ninyo ang kamatayon sa Ginoo hangtod sa iyang pagbalik.

²⁷ Busa si bisan kinsa nga mokaon niining pan ug moinom niining ilimnon sa Ginoo sa paagi nga dili takos makasala batok sa lawas ug dugo sa Ginoo. ²⁸ Kinahanglan magsusi una ang matag usa sa iyang kaugalingon sa dili pa siya mokaon sa pan ug moinom sa ilimnon. ²⁹ Kay kon mokaon siya ug moinom nga wala niya hunahunaa pag-ayo ang kahulogan mahitungod sa lawas *sa Ginoo*, makahatag lang kinig silot sa iyang kaugalingon. ³⁰ Mao kana nga daghan kaninyo ang luyahon ug masakiton, ug ang uban gani nangamatay. ³¹ Apan kon susihon una nato ang atong kaugalingon *kon ato bang nasabtan ang kahulogan mahitungod sa lawas sa Ginoo*, dili kita silotan sa Dios. ³² Kon kitang mga tumutuo gisilotan sa Dios, gitudloan niya kita aron dili kita malakip sa paghukom *sa mga tawo dinhi* sa kalibotan *nga wala nagatuo kaniya*.

³³ Busa, mga igsoon ko *kang Cristo*, kon magtigom kamo sa pagsaulog sa Panihapon sa Ginoo, paghinulatay kamo *sa pagpangaon*. ³⁴ Kon adunay gigutom, mokaon una siya didto sa iyang balay aron dili kamo silotan sa Ginoo tungod sa inyong gibuhay kon nagatigom na kamo. Ang mahitungod sa uban nga mga butang, hisgotan ko na lang sa akong pag-abot diha.

Chapter 12*Mga Hiyas nga Gihatag sa Espiritu Santo*

¹ Mga igsoon *ko kang Cristo*, gusto ko nga masabtan gayod ninyo ang mahitungod sa mga hiyas nga gihatag sa Espiritu Santo. ² Nasayod kamo nga sa wala pa kamo motuo sa Dios gipahisalaag kamo aron mosimba sa mga dios-dios nga dili makasulti. ³ Busa gusto ko nga masayran ninyo nga walay tawo nga gigamhan sa Espiritu sa Dios nga makapanghimaraot kang Jesus. Ug wala usay tawo nga makaingon nga si Jesus ang Ginoo kon wala siya gamhi sa Espiritu Santo.

⁴ Aduna kitay nagkalain-lain mga hiyas, apan usa lang ka Espiritu ang gigikanan niining tanan. ⁵ Nagkalain-lain ang paagi sa pag-alagad, apan usa lang ka Ginoo ang atong ginaalagaran. ⁶ Nagkalain-lain ang gipabuhay sa Dios kanato, apan usa lang ka Dios ang nagagahom kanatong tanan aron mabuhay nato kini. ⁷ Ang matag usa gihatagan sa hiyas nga nagapakita nga ang Espiritu *Santo* anaa kaniya, aron makatabang siya sa iyang isigkatumutuo. ⁸ Ang uban gihatagan sa Espiritu *Santo* sa hiyas sa pagsugilon

mahitungod sa kaalam *sa Dios*, ug ang uban gihatagan sa Espiritu *Santo* sa hiyas sa pagpasabot niana.

⁹ Aduna usay gihatagan ug *dako gayod nga* pagtuo ug aduna usay gihatagan ug hiyas sa pagpang-ayo sa mga masakiton, ug kining tanan gikan sa Espiritu *Santo*. ¹⁰ Ang uban gihatagan sa Espiritu *Santo* ug gahom sa paghimo ug mga milagro; ang uban, hiyas sa pagsugilon sa pulong sa Dios; ug ang uban, hiyas sa pag-ila kon ang nagagahom sa usa ka tawo mao ba ang Espiritu *Santo* o dili. May gihatagan usab ug hiyas sa pagsulti sa uban nga mga pinulongan nga wala nila sukad matun-i, ug aduna usay gihatagan ug hiyas sa paghubad sa kahulogan niadto nga mga pinulongan. ¹¹ Apan usa lang gayod ka Espiritu ang nagahatag niining tanan, ug giapod-apod niya kini sa matag usa sumala sa iyang kabubut-on.

Ang Atong Panig-ingnan Ingon nga mga Bahin sa Usa ka Lawas

¹² Ang lawas adunay daghang mga bahin. Apan ang mga bahin niini kabahin sa usa lang ka lawas. Sama usab niini ang mga tumutuo. Bisan nagkalain-lain ang mga hiyas nga gihatag sa matag usa kanato, kita usa lang ka lawas diha kang Cristo. ¹³ Kay kitang tanan, Judio man o dili, ulipon man o gawasnon, gibautismohan diha sa usa lang ka Espiritu aron mahimong usa ka lawas. Ug usa usab ka Espiritu ang ania kanatong tanan.^a

¹⁴ Ang lawas sa tawo usa lang apan adunay daghang mga bahin. ¹⁵ Kon moingon ang tiil, “Tungod kay ako dili kamot, dili ako bahin sa lawas,” dili kana basihanang nga dili siya kabahin sa lawas. ¹⁶ Ug kon moingon ang dalunggan, “Tungod kay ako dili mata, dili ako bahin sa lawas,” dili usab kana basihanang nga dili siya kabahin sa lawas. ¹⁷ Kay kon ang tibuok nga lawas sa tawo pulos lang mata, unsaon niya pagkadungog? Ug kon ang tibuok nga lawas pulos lang dalunggan, unsaon niya pagsimhot? ¹⁸ Apan wala kita buhata sa Dios nga sama niana, kondili gipahimutang niya ang nagkalain-lain nga bahin sa atong lawas sumala sa iyang kabubut-on. ¹⁹ Kon ang lawas adunay usa lang ka bahin, dili na kana matawag nga lawas. ²⁰ Ang tinuod, daghan ang mga bahin sa atong lawas, apan usa lang gayod ka lawas.

²¹ Mao kana nga ang mata dili makaingon sa kamot, “Wala ko ikaw kinahanglana,” ug ang ulo dili usab makaingon sa tiil, “Wala ko ikaw kinahanglana.” ²² Ang tinuod, ang mga bahin sa lawas nga giisip natong luya kinahanglanon gayod nato. ²³ Ang mga bahin sa lawas nga giisip natong dili kaayo importante ato gihapong ginaamping pag-ayo; ug ang mga bahin nga morag law-ay tan-awon ato usab gihapong ginapatahom. ²⁴ Apan dili na nato kini kinahanglang buhaton pa sa mga bahin nga matahom nang daan. Mao kini ang gibuhat sa Dios sa atong lawas, aron mahatagan ug pagtagad ug dungog ang mga bahin nga morag dili kaayo importante. ²⁵ Gibuhat sa Dios ang mga bahin sa atong mga lawas aron magtinabangay, ug dili aron magkabahin-bahin. ²⁶ Busa kon ang usa ka bahin mag-antos, ang tanan nga bahin mag-antos usab. Ug kon ang usa ka bahin dayegon, ang tanan nga bahin malipay usab.

²⁷ *Ang buot kong ipasabot mao kini:* kitang mga tumutuo mao ang lawas ni Cristo, ug ang matag usa kanato kabahin sa iyang lawas. ²⁸ Ug niini nga lawas ang matag tumutuo gihatagan sa iyang buluhaton. Una sa tanan mga apostoles; ikaduha, mga propeta; ikatulo, mga magtutudlo; dayon ang mga nagahimo ug mga milagro, mga nagaayo sa mga masakiton, mga nagatabang *sa mga nanginahanglan*, mga magtatambag, ug mga nagasulti sa pinulongan nga wala nila matun-i. ²⁹ Nasayod usab kamo nga dili kitang tanan mga apostoles. Dili usab kitang tanan mga propeta sa Dios, o mga magtutudlo. Dili usab ang tanan nagahimog mga milagro. ³⁰ Dili ang tanan nakaangkon sa gahom sa pag-ayo sa mga masakiton, o nakaangkon sa hiyas sa pagsulti sa pinulongan nga wala matun-i. Ug dili usab ang tanan nakaangkon sa hiyas sa paghubad sa kahulogan niadto nga mga pinulongan. ³¹ Apan paningkamoti ninyo nga makadawat kamo gikan sa Dios sa mga mahinungdanon gayod nga mga hiyas. Ug karon itudlo ko kaninyo ang labi pang maayo sa tanan.

^a 13 ania kanatong tanan: *sa literal*, gipainom kanatong tanan.

Chapter 13

Ang Gugma

¹ Bisan makasulti ako sa nagkalain-laing mga pinulongan sa mga tawo ug sa mga anghel, apan kon wala akoy gugma sa akong isigkatawo, sama lang ako sa agong nga saba o piyangpiyang nga nagtagingting. ² Ug bisan makasugilon ako sa pulong sa Dios ug makasabot sa tanang tinagong mga kamatuoran ug sa tanang kahibalo, ug bisan mapabalhin ko ang bukid tungod sa akong dakong pagtuo, kon wala akoy gugma wala gayod akoy kapuslanan. ³ Bisan iapod-apod ko pa sa mga kabos ang tanan kong mga kabtangan, ug bisan ihalad ko ang akong lawas aron sunogon,^a kon wala akoy gugma, wala gihapon akoy kapuslanan.

⁴ Ang tawo nga nagahigugma, mapailubon, maayo sa iyang isigkatawo, dili masinahon, dili hambugero o garboso, ⁵ dili bastos, dili hakog, dili ulitan, dili madinumtanon, ⁶ dili malipay sa daotan kondili sa matarong, ⁷ sa kanunay mainantuson, sa kanunay may pagsalig ug paglaom, ug sa kanunay molahutay.

⁸ May kataposan ang mga pagsugilon sa pulong sa Dios, ug ang mga pagsulti sa mga pinulongan nga wala matun-i, ug ang kahibalo, apan ang gugma wala gayoy kataposan. ⁹ Kay ang mga butang nga atong nasayran ug ang atong pagpasabot sa pulong sa Dios dili pa gayod kompleto. ¹⁰ Apan kon moabot na ang adlaw nga makompleto na ang tanan mawala na ang pagkadili-kompleto.^b

¹¹ Sa bata pa ako, ang akong pagsulti, ang akong pagsabot, ug ang akong hunahuna binata. Apan sa dihang may buot na ako, gibiyaa ko ang binata nga paggawi. ¹² Karon mora kitag nagatan-aw sa salamin nga hanap; apan moabot ang adlaw nga maklaro gayod ang tanan. Karon tipik lamang ang atong nasayran; apan moabot ang adlaw nga masayran nato ang tanan, sama sa pagkasayod sa Dios kanato.

¹³ Tulo ka butang ang magpadayon ug kining tulo mao ang pagsalig, paglaom, ug ang gugma. Apan ang gugma mao gayod ang labing mahinungdanon.

Chapter 14

Ang Pagsulti sa Pinulongan nga Wala Matun-i

¹ Busa paningkamoti gayod ninyo nga maghigugma, apan paninguhaa usab ninyo nga mahatagan kamo ug mga hiyas nga gikan sa Espiritu Santo, labi na gayod ang pagsugilon sa pulong sa Dios. ² Ang tawo nga nagasulti sa pinulongan nga wala niya matun-i wala nagasulti ngadto sa mga tawo kondili ngadto sa Dios, tungod kay ang mga tawo dili makasabot kaniya. Ang Espiritu *Santo* mao ang nagapasulti kaniya, ug ginasulti niya ang mga butang nga wala masayri sa uban. ³ Apan ang nagasugilon sa pulong sa Dios nagasulti sa mga tawo aron sa pagtabang, pagdasig, ug paglipay kanila. ⁴ Ang tawo nga nagasulti sa pinulongan nga wala niya matun-i nagapalig-on sa iyang kaugalingon, apan ang nagasugilon sa pulong sa Dios nagapalig-on sa mga tumutuo. ⁵ Gusto ko unta nga kamong tanan makasulti sa pinulongan nga wala ninyo matun-i, apan mas maayo gayod kon makasugilon kamo sa pulong sa Dios. Tungod kay ang tawo nga nagasugilon sa pulong sa Dios mas mahinungdanon pa kay sa tawo nga nagasulti sa pinulongan nga wala niya matun-i, gawas lang kon mapasabot usab niya ang kahulogan sa iyang gipanulti aron mapalig-on ang mga tumutuo. ⁶ Unsa kaha ang inyong makuha, mga igsoon ko, kon moanha ako diha kaninyo ug mosulti sa pinulongan nga dili ninyo masabtan? Siyempre wala gayod! Kinahanglan may mensahe ako kaninyo nga gikan sa Dios, o may itambag ako nga kamatuoran, o may ibalita ako nga pulong sa Dios, o may itudlo ako.

^a 3 lawas aron sunogon: *sa uban nga Griego nga teksto*, lawas aron makapasigarbo.

^b 10 mawala na ang pagkadili-kompleto: *Siguro ang buot ipasabot, ang mga hiyas nga karon kinahanglanon sa iglesia mawala kon atua na kitang tanan sa langit.*

⁷ Bisan ang mga instrumento nga walay kinabuhi sama sa plawta o gitara, kon ang pagpatingog sa mga nota dili klaro, unsaon pagkahibalo sa naminaw kon unsa ang kanta nga gitukar? ⁸ Ug bisan ang pagpatingog sa trumpeta ngadto sa mga sundalo, kon dili maklaro ang tingog walay mangandam alang sa gira. ⁹ Mao usab kini kaninyo, unsaon pagkasabot sa naminaw kanimo kon magsulti ka sa pinulongan nga dili masabtan? Sama lang nga nagasulti ka sa hangin. ¹⁰ Daghan ang mga pinulongan dinhi sa kalibotan ug ang matag usa adunay kahulogan. ¹¹ Apan kon dili ko masabtan ang gipanulti sa usa ka tawo ug dili usab ako niya masabtan, wala kamiy makuha sa usag usa. ¹² Busa, tungod kay naninguha kamo nga makadawat sa mga hiyas nga gikan sa Espiritu *Santo*, paningkamoti ninyo nga madawat ang mga hiyas nga makapalig-on sa mga tumutuo.

¹³ Busa ang tawo nga nagasulti sa pinulongan nga wala niya matun-i kinahanglan mag-ampo nga hatagan usab siya ug hiyas nga makapasabot kon unsa ang kahulogan sa iyang gipanulti. ¹⁴ Kay kon mag-ampo ako sa pinulongan nga wala ko matun-i, bisan tinuod ug nag-ampo ang akong espiritu, ang akong hunahuna dili makasabot niini. ¹⁵ Busa unsa ang angay kong buhaton? Mag-ampo ug mag-awit ako sa akong espiritu *bisan dili ko kini masabtan*, apan mag-ampo ug mag-awit usab ako nga masabtan sa akong hunahuna. ¹⁶ Kon magpasalamat ka sa Dios sa imong espiritu lang, *ug dili kini masabtan*, unsaon pag-ingon sa uban “Amen” kon wala man gani sila makasabot kon unsa ang imong gipanulti? ¹⁷ Bisan maayo ang imong pagpasalamat sa Dios, apan kon ang uban dili makasabot, dili ka makatabang kanila.

¹⁸ Nagapasalamat ako sa Dios nga makasulti ako sa mga pinulongan nga wala matun-i labaw kay kaninyo. ¹⁹ Apan sa mga panagtigom sa mga tumutuo mas maayo pa nga magsulti ako ug lima lang ka pulong nga masabtan aron matudloan ko sila, kay sa magsulti ako sa linibo ka mga pulong sa pinulongan nga dili masabtan.

²⁰ Mga igsoon, *kon mahitungod niining mga butanga*, dili ko gusto nga sama kamo sa bata kon maghunahuna. Pagpakasama kamo kainosente sa bata kon daotan maoy hisgotan. Apan kon sa paggamit sa inyong panghunahuna, pagpakahingkod kamo. ²¹ Nahisulat sa Kasugoan nga ang Ginoo nag-ingon,

“Mosulti ako niining mga tawhana pinaagi sa nagkalain-lain nga mga pinulongan ug pinaagi sa mga taga-laing dapit,

apan dili gayod sila maminaw kanako.”

²² Busa ang pagsulti sa pinulongan nga wala matun-i dili timailhan alang sa mga tumutuo kondili alang sa mga dili tumutuo. Apan ang pagsugilon sa pulong sa Dios timailhan alang sa mga tumutuo, ug dili alang sa mga dili tumutuo.

²³ Busa kon magtigom kamo nga mga tumutuo ug tanan kamo magsulti sa mga pinulongan nga wala ninyo matun-i, ug adunay mga nanambong nga dili tumutuo nga wala masayod kon unsay inyong gipangbuhat, dili kaha sila makaingon nga nangabuang kamo? ²⁴ Apan kon tanan kamo magsugilon sa pulong sa Dios ug adunay motambong nga dili tumutuo nga wala masayod kon unsa ang inyong gipangbuhat, moila siya sa iyang kaugalingon nga usa ka makasasala ug masayod siya sa tinuod niya nga kahimtang. ²⁵ Madayag ang mga sekreto nga iyang gihunahuna. Unya moluhod siya nga maghinulsol ug mosimba sa Dios. Ug moingon siya nga tinuod gayod nga ang Diyos anaa kaninyo.

Ang Mahitungod sa Pagsimba

²⁶ Busa, mga igsoon, *mao kini ang angay ninyong buhaton* kon magtigom kamo: ang uban mag-awit, ang uban magtudlo, ang uban magsugilon sa mensahe sa Dios, ang uban magsultig pinulongan nga wala niya matun-i, ug ang uban magpasabot sa kahulogan niini. Buhata ninyo kining tanan alang sa pagpalig-on sa mga tumutuo. ²⁷ Kon adunay mosultig pinulongan nga wala niya matun-i, kinahanglan duha o tulo lang ang mosulti, apan dili magdungan, ug kinahanglan adunay magpasabot kon unsa ang kahulogan sa ilang gipanulti. ²⁸ Apan kon wala gayoy makapasabot, kinahanglan maghilom sila ug magsulti na lang sa ilang

kaugalingon ug sa Dios.²⁹ Kon aduna kaninyoy may hiyas sa pagsugilon sa pulong sa Dios, tugoti ninyo nga mosulti ang duha o tulo. Ug ang uban mamati ug magtimbang-timbang kon husto ba o dili ang ilang gipanulti.³⁰ Kon diha sa mga naminaw adunay gihatagan sa Dios ug mensahe, kinahanglan mohilom ang nagasulti aron makasulti usab siya.³¹ Sa ingon niini nga paagi, tanan kamong tigsugilon sa pulong sa Dios makapuli-puli ug sulti, aron ang tanan makakat-on ug madasig.³² Ang tigsugilon sa pulong sa Dios makapugong sa iyang kaugalingon.³³ Kay ang Dios wala nagahatag ug kasamok kondili kalinaw.

Kon mahitungod sa mga babaye, sunda ninyo ang mga tumutuo sa tanang lugar;³⁴ nga kon magtigom kamo, ang mga babaye kinahanglan maghilom tungod kay wala sila tugoti sa pagsulti. Kinahanglan magpasakop sila sa mga lalaki sumala sa giingon sa Kasugoan.³⁵ Kon ang babaye adunay pangutana, didto na siya sa ilang balay mangutana sa iyang bana, tungod kay makauulaw nga ang babaye magsulti diha sa panagtigom sa mga tumutuo.

³⁶ Unsa, nagahunahuna ba kamo nga ang Maayong Balita naggikan kaninyo? O kamo lang ang nakadawat niini?³⁷ Kon aduna kaninyoy nagahunahuna nga siya tigsugilon sa pulong sa Dios o gitultolan siya sa Espiritu *Santo*, kinahanglan ilhon niya nga ang akong mga gisulat kaninyo sugo gayod sa Ginoo.³⁸ Ug kon adunay dili manumbaling niining akong gisulti, ayaw usab siya panumbalinga.

³⁹ Busa mga igsoon ko *kang Cristo*, paninguhaa gayod ninyo nga makasugilon sa pulong sa Dios, ug ayaw ninyo pugngi ang pagsulti sa mga pinulongan nga wala matun-i.⁴⁰ Apan buhata ninyo ang tanan sa husto ug maayo nga paagi.

Chapter 15

Ang Mahitungod sa Pagkabanhaw ni Cristo

¹ Mga igsoon, gusto kong ipahinumdom kaninyo ang Maayong Balita nga akong giwali kaninyo. Kini gidawat ninyo ug hangtod karon inyong gibarogan.² Pinaagi niining Maayong Balita maluwas kamo, kon huptan ninyog maayo ang akong giwali kaninyo. Kon dili, mahimong walay pulos ang inyong pagtuo.³ Gitudlo ko kaninyo ang labing mahinungdanon nga mga butang nga akong natun-an: nga si Jesu-Cristo namatay aron maluwas kita sa silot tungod sa atong mga sala. Ug kini sumala sa Kasulatan.⁴ Gilubong siya ug nabanhaw sa ikatulo ka adlaw, sumala usab sa Kasulatan.⁵ Nagpakita siya una kang Pedro ug unya sa uban pa sa 12 ka mga apostoles.⁶ Pagkahuman nagpakita usab siya sa sobra 500 ka mga sumusunod nga nagtigom. Ug kadaghanan kanila buhi pa apan ang uban patay na.⁷ Nagpakita usab siya kang Santiago ug dayon sa tanang mga apostoles.

⁸ Sa kataposan nagpakita usab siya kanako. Daw sama ako sa usa ka bata nga natawo sa dili insakto nga panahon.⁹ Ako ang labing ubos sa mga apostoles ug dili gani ako takos nga tawgon nga apostol, tungod kay gilutos ko ang mga tumutuo sa Dios.¹⁰ Apan tungod sa grasya sa Dios kanako, karon apostol na ako. Ug walay makaingon nga walay pulos ang grasya sa Dios kanako, tungod kay ang tinuod, mas labaw ang akong paghago kon itandi sa akong kaubang mga apostoles. Apan kana dili tungod sa akong kaugalingon, kondili tungod sa grasya ug tabang sa Dios.¹¹ Apan walay kalainan kon ako o sila ang nagatudlo, ang mahinungdanon nga pareho ang among giwali ug pareho usab ang inyong gituohan.

Ang Pagkabanhaw sa mga Nagatuo sa Dios

¹² Kon among giwali kaninyo nga gibanhaw si Cristo, nganong ang uban kaninyo nagaingon nga walay pagkabanhaw sa mga patay?¹³ Kon tinuod nga walay pagkabanhaw sa mga patay nagakahulogan nga si Cristo wala usab mabanhaw.¹⁴ Ug kon wala mabanhaw si Cristo, walay kapuslanan ang among pagwali, ug wala usay kapuslanan ang inyong pagtuo.¹⁵ Dili lang kana, mogawas nga bakak ang among gisulti mahitungod sa Dios, kay nagasulti man kami nga gibanhaw niya si Cristo.¹⁶ Apan kon walay pagkabanhaw

sa mga patay, wala siya mabanhaw. ¹⁷ Ug kon wala mabanhaw si Cristo, ang inyong pagtuo walay kapuslanan ug wala pa kamo mapasaylo sa inyong mga sala. ¹⁸ Ug magkahulogan usab nga ang mga tumutuo ni Cristo nga nangamatay na, wala usab maluwas. ¹⁹ Kon ang atong paglaom isip Kristohanon alang lang sa atong kinabuhi dinhi sa kalibotan, kita gayod ang labing makalulooy sa tanan.

²⁰ Apan ang tinuod, nabanhaw si Cristo gikan sa kamatayon ug mao kini ang nagapamatuod nga banhawon gayod ang mga patay. ²¹ Tungod sa usa ka tawo *nga si Adan* ang kamatayon miabot sa tanang mga tawo. Ug tungod usab sa usa ka tawo *nga si Cristo* ang mga patay mabanhaw. ²² Kon ang tanang tawo mamatay tungod sa atong relasyon kang Adan, tungod usab sa atong relasyon kang Cristo kitang tanan mabanhaw. ²³ May iya-ya nga panahon ang pagkabanhaw. Ang una gayod nga nabanhaw mao si Cristo. Pagkahuman, pagbalik niya dinhi sa kalibotan, mabanhaw usab ang iyang katawhan. ²⁴ Ug dayon moabot ang kataposan. Walaon niya ang tanan nga paghari, pagdumala, ug paggahom, ug itugyan niya ang paghari ngadto sa Dios nga Amahan. ²⁵ Kay si Cristo kinahanglan pa nga maghari hangtod nga mabuntog niya ang tanan nga nagabatok kaniya. ²⁶ Ang kataposang kaaway nga walaon mao ang kamatayon. ²⁷ *Ang Kasulatan nag-ingon nga* si Cristo gipahari sa Dios sa tanan. Hinuon wala kini magkahulogan nga apil ang Dios nga maoy naghatag ug katungod kang Cristo sa paghari sa tanan. ²⁸ Kondili, kon ang tanan anaa na ilalom sa paggahom ni Cristo, si Cristo nga Anak *sa Dios* magpasakop usab sa Dios nga maoy naghatag kaniyang katungod sa paghari sa tanan, aron ang Dios mao na ang mogahom sa tanan.

²⁹ Adunay mga tawo nga nagpabautismo alang sa mga namatay. Unsay kapuslanan sa ilang gibuhad kon ugaling ang mga patay dili banhawon? ³⁰ Ug unsay among makuha sa kanunayng pagbutang sa among kinabuhi sa kakuyaw. ³¹ Kon unsa ka tinuod nga gipasigarbo ko kamo sa atong paghiusa kang Cristo Jesus nga atong Ginoo, mao usab ka tinuod nga giatubang ko kada adlaw ang kakuyaw sa kamatayon. ³² Nalisdan gayod ako dinhi sa Efeso, tungod kay ang mga tawo nga nagabatok kanako sama sa mabangis nga mga mananap. Busa kon ang mga patay dili banhawon, unsa may akong makuha sa mga pag-antos nga sama niini? Kon ang mga patay dili banhawon, mas maayo pa nga sundon na lang nato ang panultihon nga nagaingon, “*Magpagusto kita*, mangaon kita ug mag-inom, kay *basin ug* mamatay na kita ugma.”

³³ Ayaw kamo pagtuo niana, kay kana nga panultihon panglingla^a lang. *Hinuon, tuohi ninyo ang panultihon nga nagaingon*, “Makadaot sa maayong pamatasan ang pagpakig-uban sa mga tawo nga daotan.” ³⁴ Pagtinarong na kamo ug biyai na ninyo ang pagpakasala. Gisulti ko kini kaninyo aron maulaw kamo kay ang uban kaninyo sayop ang pag-ila sa Dios.

Ang Lawas nga Nabanhaw

³⁵ Kon adunay mangutana kon unsaon pagkabanhaw sa mga patay ug kon unsang klase sa lawas ang ilang maangkon, ³⁶ ania ang akong tubag nianang tawo nga wala gayoy nahibaloan: kon magtanom kita ug usa ka binhi sa yuta, kana nga binhi madunot una ayha motubo. ³⁷ Ug bisan unsa nga binhi ang imong itanom, kon motubo na gani, lahi na ang hitsura niini kay sa dihang imo kining gitanom. ³⁸ Ang hitsura niini sumala man sa pagbuot sa Dios. Ug ang matag matang sa binhi adunay kaugalingon nga hitsura kon motubo.

³⁹ Mao man usab ang lawas sa tanang dunay kinabuhi, kay ang mga lawas dili managsama. Lahi ang lawas sa tawo ug lahi usab ang sa mga mananap, lahi ang lawas sa mga langgam, ug lahi pa gayod ang sa mga isda.

⁴⁰ Nagkalain-lain ang gibuhad sa Dios dinhi sa yuta ug didto sa langit, ug ang tanan nga iyang gibuhad matahom. Apan managlahi ang ilang katahom. Ang katahom sa mga butang didto sa langit lahi sa katahom sa mga butang dinhi sa yuta. ⁴¹ Lahi ang katahom sa adlaw, ug lahi usab ang katahom sa bulan. Ang mga bituon may kaugalingon usab nga katahom. Ug bisan pa gani ang mga bituon may nagkalain-lain nga

^a 33 panglingla: *sa uban nga binisaya* panglinla.

katahom. ⁴² Ingon niana kon banhawon na ang mga patay. Ang atong lawas karon madunot, apan kon mabanhaw na, dili na gayod kini madunot bisan kanus-a. ⁴³ Ang atong lawas karon huyang ug dili makahatag ug dungog, apan kon banhawon na, kini mahimong lig-on ug dungganon. ⁴⁴ Ang atong lawas karon yutan-on, apan kon banhawon na, kini mahimo nang langitnon. Tungod kay kon may yutan-on nga lawas may langitnon usab nga lawas. ⁴⁵ Kay ang Kasulatan nagaingon, “Ang una nga tawo nga si Adan gihatagan ug kinabuhi.” Apan ang ulahi nga Adan *nga mao si Cristo* gihatagan sa espiritu nga nagahatag ug kinabuhi. ⁴⁶ Dili ang langitnon nga lawas ang nauna kondili ang yutan-on nga lawas, ug dayon mosunod ang langitnon nga lawas. ⁴⁷ Ang unang tawo nga si Adan yutan-on. Gibuhat siya gikan sa yuta. Apan ang ikaduhang tawo nga mao si Cristo gikan sa langit. ⁴⁸ Ang mga lawas nga yutan-on sama gayod sa lawas sa tawong gibuhat gikan sa yuta, apan ang mga lawas nga langitnon sama gayod sa lawas niadtong naggikan sa langit. ⁴⁹ Busa ingon nga ang atong lawas nahisama sa lawas ni Adan nga gikan sa yuta, moabot gayod ang adlaw nga ang atong lawas mahisama usab kang Cristo nga gikan sa langit.

⁵⁰ Mga igsoon, ang buot kong ipasabot mao kini: kining atong lawas nga yutan-on dili mahimo nga makapanunod sa Gingharian sa Dios. Ug kining lawas nga madunot dili makapanunod sa kinabuhi nga walay kataposan.

⁵¹ Paminaw kamo kay sultihan ko kamo niini nga tinago: dili kitang tanan mamatay, apan tanan kita, ang atong lawas, bag-ohon sa Dios. ⁵² Kini kalit kaayo nga mahitabo, sama kakalit sa usa ka pagpamilok. Kay sa pagtingog sa kataposang trumpeta, ang mga patay banhawon dayon ug hatagan sa lawas nga dili na madunot. Ug kita nga buhi pa, bag-ohon usab ang atong mga lawas. ⁵³ Tungod kay kining lawas nga madunot ug mamatay kinahanglan nga ilisan sa lawas nga dili na madunot ug dili na mamatay. ⁵⁴ Busa kon kining lawas nga madunot mailisan na sa dili madunot, ug kon kining lawas nga mamatay mailisan na sa dili mamatay, matuman na ang giingon sa Kasulatan, “Giwagtang na sa Dios ang kamatayon!”

⁵⁵ “Gibuntog na ang kamatayon,
ug wala nay gahom.”

⁵⁶ Ang kamatayon may gahom lang kanato tungod sa sala, ug may gahom ang sala tungod kay may Kasugoan. ⁵⁷ Apan salamat sa Dios tungod kay pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo gihatagan niya kita ug kadaogan nianang mga butanga. ⁵⁸ Busa, mga hinigugma ko nga mga igsoon *kang Cristo*, pagpakalig-on kamo ug dili gayod matarog sa inyong pagtuo. Pagmakugihon kamo sa buluhaton nga gihatag kaninyo sa Ginoo, kay nasayod kamo nga may kapuslanan gayod ang inyong mga paghago alang sa Ginoo.

Chapter 16

Ang Tabang Alang sa mga Taga-Judea

¹ Mahitungod sa inyong pagtabang sa mga tumutuo *sa Judea*, buhata usab ninyo ang akong gipabuhat sa mga tumutuo sa Galacia. ² Kada Domingo, ang matag usa kaninyo maggahin ug kantidad gikan sa inyong kinitaan. Tigoma ninyo kini aron sa pag-abot ko diha maandam na ang inyong hinabang. ³ Inig-abot ko diha ipadala ko sa Jerusalem ang mga tawo nga inyong gipili nga modala sa inyong mga hinabang ug ang akong sulat nga magpaila kanila. ⁴ Apan kon kinahanglanon gayod nga moadto usab ako didto sa Jerusalem, mouban na lang sila kanako.

Ang Plano ni Pablo

⁵ Molahos ako diha sa Corinto pagkagikan ko sa Macedonia, tungod kay moagi ako didto. ⁶ Ug posibleng magdugay ako diha uban kaninyo. Basin kon diha pa ako magpalabay sa tingtugnaw aron matabangan ako ninyo sa akong mga kinahanglanon sa akong pagbiyahe kon asa man ako moadto. ⁷ Dili ko gusto nga kadiyot lang ako diha. Gusto ko nga magdugay ako diha sa inyo, kon itugot sa Ginoo.

⁸ Apan karon magpabilin una ako dinhi sa Efeso hangtod sa adlaw sa Pentecostes, ⁹ tungod kay daghan dinhi ang gustong maminaw sa Maayong Balita, ug nagatuo ako nga daghan ang motuo dinhi bisan tuod ug daghan ang nagabatok.

¹⁰ Kon moabot diha si Timoteo, abiabiha ninyo siya aron dili siya mataha, tungod kay sama man usab siya kanako nga nagaalagad sa Ginoo. ¹¹ Tahora ninyo siya. Ug kon mobiya na siya diha, tabangi usab ninyo siya sa iyang mga kinahanglanon sa iyang paglakaw aron makabalik siya dinhi kanako. Magpaabot ako kaniya kuyog sa uban pa nga mga igsoon *kang Cristo*.

¹² Mahitungod sa atong igsoon nga si Apolos, gihangyo ko gayod siya nga mobisita diha kaninyo kuyog sa uban nga mga igsoon *kang Cristo*. Apan dili pa kuno siya makaanha karong mga panahona. Moanha siya kon may higayon.

Ang Kataposan nga mga Pahimangno

¹³ Pagbantay kamo kanunay ug barogi ang inyong pagtuo *kang Jesu-Cristo*. Pagmaisogon ug pagmalig-on, ¹⁴ ug bisan unsa ang inyong buhaton, buhata ninyo kini nga may paghigugma.

¹⁵ Mga igsoon, nasayran ninyo nga ang unang mga Kristohanon diha sa Acaya walay lain kondili si Estefanas ug ang iyang pamilya. Gihalad nila ang ilang kaugalingon sa pag-alagad sa mga tumutuo. Mao kana nga nagahangyo ako kaninyo ¹⁶ nga magpasakop kamo kanila ug sa tanang sama kanila nga nagahago *alang sa Ginoo*.

¹⁷ Nalipay gayod ako sa pag-anhi nilang Estefanas, Fortunato, ug Acaico. Kay bisan wala kamo, ania sila puli kaninyo. ¹⁸ Nakahatag silag kadasig kanako ug ingon man kaninyo. Ang mga tawo nga sama kanila angayng pasidunggan.

¹⁹ Ang mga tumutuo dinhi sa *probinsya sa Asia* nangumusta kaninyo. Si Aquila ug si Priscila ug ang mga tumutuo nga nagatigom sa ilang balay nangumusta gayod kaninyo tungod kay managsama kamo nga anaa sa Ginoo. ²⁰ Nangumusta usab kaninyo ang tanang mga tumutuo dinhi.

Pagkumustahanay kamo isip managsoon kang Cristo.^a

²¹ Karon, ako mismo si Pablo ang nagasulat niini nga pagpangumusta.^b *Kumusta kaninyong tanan.*

²² Hinaut nga silotan sa Dios si bisan kinsa nga wala mahigugma kaniya.

Ginoo, balik na!

²³ Hinaut nga panalanginan kamo ni Ginoong Jesus. ²⁴ Gihigugma ko kamong tanan sa atong pagkahiusa kang Cristo Jesus. Amen.

^a 20 Pagkumustahanay kamo isip managsoon kang Cristo: *sa literal*, magkumustahanay kamo nga may balaan nga halok.

^b 21 *Gisulat mismo ni Pablo kini aron masayran nila nga sa iya gayod naggikan kini nga sulat.*